

Metas y objetivos de la Educación Bilingüe Intercultural en el Caribe de Nicaragua¹

Ray Hooker Taylor

Me gustaría compartir algunas reflexiones personales acerca de las metas y objetivos de la Educación Bilingüe Intercultural en la Nicaragua Caribeña. Estoy convencido de que la Educación Bilingüe Intercultural en nuestra Región debe hallar inmediatamente una manera de purificar, liberar y rescatar, en otras palabras, de enriquecer y transformar nuestro modo de vida, de manera que las culturas multiétnicas de nuestra región sean las culturas de punta. Culturas que sean innovadoras, culturas que equilibren las potencialidades del futuro con la sabiduría del pasado y los logros del presente. Estas culturas de punta podrán ser construidas solo por la unidad de acción de miskitos, mayangnas, ramas, mestizos y afrodescendientes de nuestra región. Estas antiguas pero nuevas culturas de punta podrán ser construidas solo por los esfuerzos creativos de la unidad en la diversidad. Estas culturas de punta no podrán ser construidas solo por los miskitos. Estos antiguos y valientes modos nuevos de vida no podrán ser contruidos solo por mestizos, o por los afrodescendientes de nuestra región. Estos antiguos y valientes modos nuevos de vida podrán realizarse solo por la destilación de esfuerzos de todos nuestros pueblos, de la destilación de la unidad en la diversidad, de la destilación de las innovaciones creativas resultando de la diversidad en acción, creando una realidad más espléndida. Una diversidad en acción creando nuevas dimensiones de una unidad que es también innovativa. Nuevas esferas de unidad que son capaces de tratar efectivamente con los desafíos de lo que muchos denominan modernidad y globalización.

Algunas culturas se mezclan demasiado. Algunas culturas no se mezclan suficientemente. Muchas culturas son devoradas por otras culturas. En la Nicaragua caribeña tenemos culturas que fomentan muchas mezclas. En nuestra región tenemos también culturas que desalientan la mezcla.

Desafortunadamente, en nuestro territorio tenemos también culturas que están siendo devoradas por otras culturas, culturas que se deben de ayudar para apoyar en ellas su capacidad de resistir las poderosas fuerzas de extinción cultural. Las culturas de punta que nosotros debemos de establecer en la Nicaragua caribeña deben de saber cuánto mezclarse, con quien mezclarse y los componentes culturales fundamentales que no deberían ser tocados. El modo puntero de vida que debemos construir debe ser dotado de la capacidad cultural de resistir, la capacidad cultural de nutrirse por otras culturas y de un compromiso total de reconciliación del positivo pasado y presente con las posibilidades innovativas del futuro.

Debemos establecer un sistema de Educación Bilingüe Intercultural que esté siempre luchando para ayudar a que nuestros modos de vida se conviertan en culturas de elevado propósito moral y no refugios donde los logros del pasado son constantemente exagerados, glorificados y transmitidos día tras día a las nuevas generaciones.

Generaciones nuevas que actualmente, en muchos casos, están luchando por su supervivencia en trampas culturales mortales. Vestigios de gloriosos terruños de antaño, hoy marcado por los opresores con el nombre de reservaciones, reservaciones que se han convertido en terribles prisiones culturales, infestadas con los vicios de la degradación cultural como el analfabetismo, el alcoholismo, la drogadicción, asesinatos y violaciones: prisiones culturales de vestigios de naciones orgullosas y vibrantes de antaño, hoy marchitadas en el olvido.

En nuestra región tenemos culturas que son para el mundo ejemplos efectivos en manejos de recursos naturales y conservación, espejos para la humanidad de cómo las

¹ Discurso pronunciado por Ray Hooker Taylor en el V Encuentro Regional de Educación Intercultural Bilingüe/Multilingüe en la Costa Caribe Nicaragüense, 2008



© ALVARO RIVAS

Estudiantes en la biblioteca de la BICU en Bilwi, 2008.

mujeres, hombres y niños de una comunidad deberían de vivir en armonía con nuestro entorno, en armonía con la madre naturaleza. Para estas comunidades, la vida es un proceso sagrado, la vida de las plantas, la vida de los animales, la vida marina y la vida humana son componentes esenciales del sagrado proceso de vida, un sagrado proceso de vida que es venerado y respetado en la mayoría de los actos de la vida diaria del pueblo. Por otra parte, al llegar a conocer mejor estas culturas, nos damos cuenta de que en muchos casos su trato a la mujer es vil; que estas culturas están convencidas de que los hombres son superiores a la mujeres.

Programa de Educación Bilingüe Intercultural e Igualdad de Género

Al comprender mejor estas culturas es obvio que un objetivo esencial de un programa de calidad de la Educación Bilingüe Intercultural debe ser la erradicación absoluta de la desigualdad de género en nuestro modo de vida. Nuestro sistema de Educación Bilingüe Intercultural debe trabajar

incesantemente para establecer la igualdad de género, no solo porque es lo correcto, no solo porque es nuestra responsabilidad ética y moral, sino también por el hecho que si continuamos perpetuando nuestro sistema actual de desigualdad de género estamos privando a nuestro pueblo de los múltiples beneficios económicos, políticos, culturales y sociales que gana una sociedad de un sistema de plena igualdad de oportunidades para hombres, mujeres y niños. Nuestro sistema innovativo de Educación Bilingüe Intercultural debe estar siempre consciente del hecho de que en este llamado mundo de modernidad y de globalización, los recursos fundamentales de un país, una nación, una cultura, ya no son sus recursos naturales y las ventajas geográficas que goza, sino las cualidades innovativas que sus mujeres, hombres, y niños adquieren de un sistema de calidad de Educación Bilingüe Intercultural.

Pero no es solo la desigualdad de género que debemos de trabajar constantemente para erradicarla de nuestro modo de vida. Otras adicciones sociales como la desigualdad étnica,



© ALVARO RIVAS

Consultas fuera del aula en la universidad. Bilwi, 2008.

conflictos interétnicos, la discriminación en todas sus formas, el analfabetismo, la delincuencia juvenil, el alcoholismo, el embarazo de adolescentes y la tendencia de emplear niveles debilitantes de violencia en la crianza de nuestros niños, también deben ser tratados constructivamente. Mayores niveles de comprensión y posibles remedios para estas aflicciones sociales tendrán que ser componentes esenciales en los niveles apropiados de nuestro Programa de Educación Bilingüe Intercultural. Nuestros maestros tienen que ser entrenados intensiva y continuamente en el origen y la dinámica de estas aflicciones sociales.

Una transformación cultural de calidad siempre ha sido una tarea difícil. Según los libros sagrados de los cristianos y los judíos, Moisés prontamente se dio cuenta de lo difícil de esta tarea cuando trató de liberar al pueblo de Israel de la esclavitud en la tierra de Egipto. Un programa de Educación Bilingüe Intercultural debe tratar exitosamente con los desafíos derivados del esfuerzo concertado de la transformación cultural de calidad.

Un buen programa de transformación cultural de calidad debe comenzar con un esfuerzo concertado para identificar las fortalezas y las debilidades de una cultura; las cualidades de una cultura que estimulan cambio e innovación y aquellos patrones de conducta que siempre favorecen los modos viejos, los buenos tiempos de antaño, el *status quo*.

La innovación exitosa siempre trata simultáneamente con el pasado, el presente y el futuro. Estrategias exitosas de preservación cultural suelen luchar generalmente más con el pasado y el presente y no tanto con los desafíos y realidades del futuro.

Este continuo y exigente programa de valoración cultural, de diagnóstico cultural, de escrutinio cultural, debe de identificar, por otra parte, aquellos patrones de conducta, aquellos patrones de producción y de organización social que nos ayudarán a fortalecer nuestro modo de vida, nuestra cultura y, por otro lado, aquellos componentes culturales que facilitarán el logro de nuevos niveles de armonía social que resulten de las dinámicas de innovación cultural.

El Rol de Nuestro Programa de Educación Bilingüe Intercultural y la Pluvioselva

Nuestro programa de Educación Bilingüe Intercultural debe desarrollar la requerida metodología pedagógica requerida para ayudar efectivamente a nuestros estudiantes en adquirir una reverencia y respeto para la naturaleza que emana de una adecuada comprensión de la interrelación que existe entre el hombre y su medio ambiente. Las potencialidades de la pluvioselva y su relación con la vida marina y con las vidas de mujeres, niños y hombres, tiene que ser un componente esencial del Programa Educacional en todos los niveles de Educación Preescolar, Primaria, Secundaria y el llamado sistema de Educación Superior. Nuestro Sistema de Educación Bilingüe Intercultural debe ayudar a nuestros estudiantes a entender cómo vivir vidas de prosperidad espiritual y económica en el bosque húmedo de nuestra región, y en armonía con nuestra Pluvioselva Tropical.

Los Valores de la Comunidad y el Sistema de Educación Bilingüe Intercultural

Nuestro Programa de Educación Bilingüe Intercultural debe ayudar a establecer e imprimir en la conciencia colectiva de nuestro pueblo la convicción de que la crianza de un niño de la comunidad es responsabilidad no solo de los miembros inmediatos de una familia, sino de todos los miembros de todas las familias de esa comunidad y de esa cultura. Eso era uno de los principios culturales fundamentales de nuestro modo de vida antes de 1894. Después de esa fecha oprobiosa, este principio vital de nuestra cultura está siendo debilitado hasta la extinción. Este principio fundamental de nuestro modo de vida debe ser una vez más uno de los valores guía de la cultura de punta que debemos de establecer en nuestra región. La deplorable situación en que una madre soltera afligida con la carga pesada de criar a su prole sin ningún apoyo del padre de los niños o de la misma comunidad debe de terminar. Los beneficios del *PANA PANA*, de compartir en cooperación, deben ser comprendidos y enseñados efectivamente a nuestros estudiantes.

El sistema escolar debe luchar también para inculcar en todos los miembros de la comunidad educativa el entendimiento y el compromiso de ayudar a todos los miembros del sistema educacional en desarrollar al máximo las cualidades y dones que por naturaleza han sido dotados. Todos los miembros del sistema educacional deben aprender también que los beneficios derivados de la perfección de estos dones dados por Dios deben ser compartidos con todos los miembros de la comunidad, de la región y de la nación. Los valores y fortalezas de la comunidad deben ser concentrados en

el cultivo de los dones naturales con los cuales es dotada una persona. Los beneficios derivados de la perfección comunal de estos dones deben de ser compartidos con todos los miembros de la comunidad. Unidad contribuyendo a la perfección de los dones de la diversidad. Diversidad contribuyendo en hacer de la comunidad una sociedad más rica y creativa.

Resolución de Conflicto y Liderazgo y Educación Bilingüe Intercultural

Los conflictos interétnicos y los derivados de una variedad de aflicciones sociales han lisiado nuestro modo de vida. Las diferencias emanadas de las disputas por la posesión de propiedades relacionadas con recursos naturales, constantemente degeneran en violentos conflictos interétnicos. La extremadamente alta tasa de encarcelamiento, especialmente de varones jóvenes de nuestra sociedad indígena y afrodescendiente, enviados a la cárcel en la mayoría de los casos por crímenes que son resultados de aflicciones sociales, como las actividades relacionadas con drogas, crímenes contra la propiedad, violencia contra niños y mujeres y abuso sexual, han aumentado el nivel de conflicto en algunas de nuestras culturas a niveles patológicos. No es fácil tratar exitosamente con estos conflictos. El programa de Educación Bilingüe Intercultural debe organizarse de tal manera que las agencias gubernamentales independientes que tratan con niños, mujeres, familias, delincuencia juvenil, debe ser estructurado de modo que quede asegurada una cercana cooperación y coordinación de esfuerzos con el Sistema de Educación Bilingüe Intercultural. Tal vez lo que deberíamos de tener es un eficiente y cohesivo Ministerio para el Desarrollo de la niñez, y la Juventud y no una multicplidad de agencias muchas veces compitiendo destructivamente por migajas de poder y de recursos que son siempre escasos.

En tal Sistema de Educación Bilingüe Intercultural, un programa de Resolución de conflictos y Liderazgo debe desempeñar un papel vital. Dinámica de grupos, diferencias individuales, entrenamiento empresarial y el rol de gobierno responsable, tienen que ser componentes esenciales de este sistema educacional. El programa de Educación de Adultos del Sistema de Educación Bilingüe Intercultural debe ser rediseñado y se debe expandir para proveer servicios en muchas áreas diferentes de la vida. Después de cierto tiempo, la erradicación del analfabetismo será una responsabilidad menor para el Programa de Educación de adultos del Sistema de Educación Bilingüe Intercultural. En este llamado mundo moderno y globalizado, cada hombre

y cada mujer serán requeridos a cambiar de trabajo muchas veces, de adquirir el dominio en muchos campos de trabajo, en la duración de una sola vida. El programa de Educación de adultos será uno de los Programas establecidos para tratar con esta situación.

Programa de Educación Bilingüe Intercultural de Adultos y Nuestros Privados de Libertad

Por muchos años venideros, el Programa de Educación de Adultos debería de tener la responsabilidad de llevar a cabo un programa efectivo de capacitación de nuestros presos. Hoy, más del 75% de la población carcelaria de Bluefields son jóvenes afrodescendientes e indígenas. El sistema penitenciario que tenemos ahora en nuestra región toma a nuestros adolescentes y adultos jóvenes que cometen un primer error y los encierran en condiciones inhumanas, y después de un tiempo corto son devueltos como criminales endurecidos. Este sistema penitenciario de nuestra región es un criadero donde son entrenados nuestros jóvenes para ser criminales peligrosos. En la mayoría de los casos, esto no es culpa de la Policía, especialmente después de que la comandante Aminta

Granera se ha convertido en la Directora Nacional de la Policía. En la mayoría de los casos, la culpa está en el sistema, en nosotros, y no en la Policía.

Un programa especial de Educación Bilingüe Intercultural para nuestra población penitenciaria tendrá que establecerse para tratar con esta situación. Antes de 1894, nuestro pueblo manejaba el crimen, los criminales y las consecuencias del crimen de manera socialmente más responsable y humanitaria. Me parece que nuestro Programa de Autonomía podría ser fortalecido si se pudiera establecer un programa de trato al criminal que incorporara en su filosofía muchos de los principios y prácticas que caracterizaban nuestro sistema criminal antes de 1894.

Niños en Riesgo y el Programa de Educación Bilingüe Intercultural

Niños en riesgo tendrán que ingresar en el sistema escolar lo más temprano posible. Y en muchos casos, tanto los padres como los niños tendrán que ser estudiantes de este sistema de Educación.



© ALVARO RIVAS

Fondo bibliográfico y personal encargado de la biblioteca universitaria en Bilwi, 2008.

Programas educacionales para padres adolescentes de primer ingreso tendrían que estar disponibles en el Sistema. Cursos de Psicología del Desarrollo, Nutrición para niños y padres deberían ser ofrecidos, especialmente a las futuras madres y padres jóvenes.

La Nueva Tecnología

Los miembros del Sistema de Educación Bilingüe Intercultural tendrán que adquirir un dominio de la nueva tecnología en cuanto aparezca en el mercado. Maestros, estudiantes y padres tendrán que ser conocedores y sentirse cómodos con la nueva tecnología.

Educación de Idioma

En este sistema de Educación Bilingüe Intercultural, cada estudiante de nuestra región deberá aprender

tres lenguas: una lengua que hable cualquiera de los Pueblos Indígenas de la Nicaragua caribeña; el español, la lengua oficial de Nicaragua y de la mayoría de los otros países latinoamericanos; y el Inglés Estándar, que es ahora el lenguaje de la Ciencia y tiene lazo cercano con la variedad de Kriol que hablan los afrodescendientes de Nicaragua caribeña. Es imperativo que todos los estudiantes de nuestra región aprendan una de las lenguas indígenas de nuestro territorio autónomo. Si nosotros pudiéramos lograr esta meta, si todos nuestros ciudadanos pudieran ser trilingües, como he mencionado antes, se aumentaría el nivel de comprensión y se disminuiría la violencia entre nuestra gente. Cuando muere una lengua desaparece una visión del mundo. Cuando aprendemos la lengua de un pueblo, se hace más fácil construir y compartir con este pueblo una visión común del inescrutable significado de la vida y su misión.



© ALVARO RIVAS

Estudiantes de la escuela Divino Verbo. Bilwi, 2008

Educación Física

La Educación Física tiene que ser parte indiscutible de este sistema de educación. Se estima que por el año 2050 la mayoría de los hombres, mujeres y niños del llamado mundo desarrollado, serán obesos. Es difícil para una persona obesa desarrollar adecuadamente y usar eficientemente sus aptitudes y capacidades físicas y mentales. No estaríamos cumpliendo plenamente con nuestros deberes y responsabilidades para con el ciudadano de la autonomía si no estableciéramos un sistema educacional comprometido al desarrollo por igual de la capacidad mental y física de nuestro pueblo. Se debe de fomentar la natación y las excursiones a pie para ayudar a nuestros jóvenes a estar en contacto constante con nuestras aguas tropicales y la pluvioselva.

El Papel de la Ciencia

En gran medida, las culturas de punta de nuestros tiempos han llegado hasta donde han llegado, por su compromiso con la ciencia, con la investigación científica y con la aplicación científica de nuevos descubrimientos científicos para cambiar los modos de la vida de la humanidad. En nuestro sistema de Educación Bilingüe Intercultural, nuestros niños tienen que sentirse cómodos en el mundo de las ciencias desde el inicio mismo de su inmersión en el Sistema Educacional. Tenemos que desarrollar programas y hallar métodos efectivos de enseñar las Matemáticas, la Biología, la Física, la Química y las Ciencias Sociales.

Las Bellas Artes

Nuestro Sistema de Educación Bilingüe Intercultural sería incompleto si no insistiéramos en el rol que tendrían que desempeñar la música, el canto, la danza, la pintura y la escultura de madera en dicho sistema. A pesar de la falta de entrenamiento formal en estos campos y la opresión histórica infligida a nuestros pueblos a partir de 1894, la contribución nacional de parte de destacados artistas de las regiones autónomas en muchos campos de las Bellas Artes ha sido significativo.

Obviamente, con oportunidades disponibles para los dotados en estos campos, la contribución nacional de

nuestros artistas en el campo de las Bellas Artes será aun mayor.

En gran medida, las culturas de punta de nuestros tiempos han llegado hasta donde están, por su compromiso con la ciencia, con la investigación científica y con la aplicación científica de nuevos descubrimientos para cambiar los modos de vida de la humanidad. En nuestro sistema de Educación Bilingüe Intercultural, nuestros niños tienen que sentirse cómodos desde el inicio mismo de su inmersión en el Sistema Educacional.

Damas y Caballeros: esta tarea de establecer un pertinente Sistema de Educación Bilingüe Intercultural que revitalice nuestras culturas y equipare a las generaciones jóvenes a enfrentar exitosamente los desafíos de la globalización y perpetuar exitosamente nuestro modo de vida, es una empresa muy difícil. Esta es una tarea en que somos llamados a introducir, en muchos casos, cambios revolucionarios, sin el poder revolucionario para hacerlo.

Para que esta tarea sea exitosa debemos de galvanizar y poner en acción fuentes de fortaleza mental y física, inteligencia, creatividad, unidad e innovación que antes fueron vibrantes y fuertes, pero que han sido debilitadas o latentes después de 1894. Estas poderosas fuerzas latentes y enfermas deben ser despertadas, curadas y canalizadas hacia la difícil tarea de la resurrección cultural, la reconstrucción y la tarea de hacer nuevos descubrimientos que traerán una nueva armonía, que surgirá de una cultura innovativa de punta que debemos de establecer. Esta es una tarea en que debemos de reconciliar exitosamente los valores diferentes de tradición, modernidad y perpetuidad.

Esta es una tarea en que estamos exigiendo que la comunidad educacional simultáneamente habite los múltiples mundos del pasado, presente y futuro.

Esta es una tarea en que la vida a ser vivida debe ser tejida de los entrelazados hilos del pasado, y de los fracasos y logros presentes y futuros.

Damas y Caballeros: Estoy convencido de que si no establecemos semejante sistema de educación bilingüe intercultural continuaremos sobre el camino de la asimilación cultural, de la extinción cultural.

Gracias, damas y caballeros.